


**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Комитет по вопросам соблюдения**

Сорок шестое совещание

Женева, 22–25 сентября 2014 года

**Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его сорок шестого совещания**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–9	2
А. Участники .....	2–5	2
В. Организационные вопросы .....	6–9	2
I. Представления и обращения в соответствии с Конвенцией .....	10–14	3
II. Сообщения представителей общественности .....	15–50	3
III. Требования в отношении отчетности .....	51	9
IV. Последующая деятельность в связи с отдельными случаями несоблюдения .....	52–56	9
V. Программа работы и расписание проведения совещаний .....	57	10
VI. Прочие вопросы .....	58–69	10
А. Методы работы и руководящий документ Комитета по вопросам соблюдения .....	58–59	10
В. Прочие вопросы .....	60–69	10
VII. Утверждение доклада и закрытие совещания .....	70	12



## Введение

1. Сорок шестое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось в Женеве, Швейцария, 22–25 сентября 2014 года.

### А. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в отношении тех или иных дел, не участвовали в работе закрытых заседаний, посвященных этим делам.

3. Представители правительства Бельгии приняли участие в открытом заседании, состоявшемся 22 сентября 2014 года. Представители правительств Германии, Словакии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии приняли участие в обсуждении сообщений, касающихся соблюдения их странами, в ходе открытого заседания. Представители Бельгии участвовали в открытом заседании, состоявшемся 25 сентября 2014 года.

4. Авторы сообщений АССС/С/2013/91 (Соединенное Королевство) и АССС/С/2013/92 (Германия) приняли участие в обсуждении на открытом заседании 23 сентября 2014 года, которое было посвящено этим сообщениям. Автор сообщения АССС/С/2013/89 (Словакия) принял участие в обсуждении на открытом заседании 24 сентября 2014 года, которое было посвящено этому сообщению.

5. В открытых заседаниях в качестве наблюдателей также приняли участие представители общественности и ряда неправительственных организаций (НПО), включая Альянс австрийского природоохранного движения (ЭКОБЮРО) (Австрия) и организацию «Справедливость на Земле» (Швейцария), которые участвовали от имени Европейского ЭКО-Форума, а также отделение организации «Гринпис» для Центральной и Восточной Европы. Кроме того, в состоявшемся на открытом заседании 24 сентября 2014 года обсуждении сообщения АССС/С/2013/89 (Словакия) участвовали представители муниципалитета города Кална-над-Гроном; в состоявшемся на открытом заседании 23 сентября 2014 года обсуждении сообщений АССС/С/2013/91 и АССС/С/2013/92 приняли участие представители Коалиции «Союз-90»/«Зеленые», «Зеленые – Фихтельгебирг» и «Зеленые – Германия».

### В. Организационные вопросы

6. Совещание открыл исполняющий обязанности Председателя Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эббессон.

7. Комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе ESE/MP.PP/C.1/2014/10.

8. Комитет приветствовал двух новых членов Комитета, избранных на пятой сессии Совещания Сторон Конвенции (Маастрихт, Нидерланды, 29 июня – 1 июля 2014 года). Во исполнение требований пункта 11 приложения к решению I/7 Совещания Сторон (ESE/MP.PP/2/Add.8) новые члены Комитета г-жа Елена Фасоли и г-н Алистер Макглоун подписали заявление о том, что они будут выполнять свои обязанности членов Комитета беспристрастно и добросовестно. Комитет также поздравил г-на Эббессона, г-на Александра Коджабашева и г-жу Дану Жандаеву в связи с их переизбранием.

9. По итогам выборов путем аккламации на должность Председателя был переизбран г-н Эббессон, а на должность заместителя Председателя – г-н Коджабашев.

## **I. Представления и обращения в соответствии с Конвенцией**

10. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения предыдущего совещания Комитета от Сторон не было получено каких-либо новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

11. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения предыдущего совещания Комитета не было получено каких-либо представлений Сторон относительно проблем с соблюдением ими своих обязательств.

12. Со времени проведения предыдущего совещания Комитета секретариат не направлял никаких обращений.

13. На своей пятой сессии Совещание Сторон выразило глубокую озабоченность тем, что в рамках третьего цикла отчетности бывшая югославская Республика Македония все еще не представила свой национальный доклад об осуществлении, оказавшись единственной страной, которая до сих пор не сделала этого, и призвало Комитет по вопросам соблюдения рассмотреть в соответствии с предоставленным ему в пункте 13 с) приложения к решению I/7 мандатом вопрос о непредставлении бывшей югославской Республикой Македония ее доклада в рамках третьего цикла. Комитет принял решение отразить этот вопрос о несоблюдении бывшей югославской Республикой Македония в документе под условным обозначением АССС/М/2014/1.

14. Комитет отметил, что Совещание Сторон впервые обратилось к Комитету с просьбой рассмотреть вопрос о соблюдении отдельной Стороной. Хотя в приложении к решению I/7 конкретно не определена процедура рассмотрения соблюдения в том случае, когда с просьбой о ее применении обращается само Совещание Сторон, в пункте 15 приложения изложена процедура в отношении представления, направленного одной или более Сторонами, у которых имеются оговорки относительно соблюдения другой Стороной. Комитет принял решение применять процедуру, изложенную в пункте 15, *mutatis mutandis* к просьбам Совещания Сторон к Комитету о проведении рассмотрения соблюдения отдельными Сторонами.

## **II. Сообщения представителей общественности**

15. Комитет подтвердил принятие отредактированного варианта своих выводов и рекомендаций на английском языке в отношении сообщения АССС/С/2010/51 (Румыния), а также соответствующих текстов в переводе на французский и русский языки, которые приведены в документе ЕСЕ/МР.РР/С.1/2014/12.

16. В связи с сообщением АССС/С/2008/32 (Европейский союз (ЕС)) Комитет, учитывая просьбу автора сообщения о возобновлении Комитетом рассмотрения части II выводов, в своем письме от 28 августа 2014 года просил автора сообщения более подробно изложить те аспекты сообщения, которые не стали предметом проходящего судебного разбирательства. Для подготовки своего ответа автор сообщения просил предоставить ему дополнительное время до начала октября. Комитет принял решение о том, что впоследствии он запросит мнение соответ-

ствующей Стороны и на своем следующем совещании рассмотрит вопрос о своих последующих действиях.

17. В связи с сообщением АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство) Председатель напомнил о том, что слушание по существу соответствующего дела, находящегося на рассмотрении Высшей судебной палаты по информационным спорам, запланировано на 24 ноября 2014 года. Со времени проведения сорок пятого совещания Комитета (Маастрихт, Нидерланды, 29 июня–2 июля 2014 года) никакой новой информации получено не было.

18. В отношении сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния) Комитет продолжил свои обсуждения на закрытом заседании и принял решение продолжить эти обсуждения на своем сорок седьмом совещании (Женева, 16–19 декабря 2014 года) с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

19. В отношении сообщения АССС/С/2012/71 (Чешская Республика) Комитет продолжил свои обсуждения на закрытом заседании и принял решение продолжить эти обсуждения на своем сорок седьмом совещании с целью завершения проекта выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

20. В отношении сообщения АССС/С/2012/76 (Болгария) Комитет принял решение продолжить свои обсуждения на сорок седьмом совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

21. В отношении сообщений АССС/С/2013/81 (Швеция) автор сообщения в письме от 19 сентября 2014 года представил обновленную информацию о ходе рассмотрения соответствующего дела национальным судом. Комитет принял решение предложить соответствующей Стороне представить замечания по обновленной информации автора сообщения и на своем сорок седьмом совещании рассмотреть вопрос о дальнейших действиях.

22. В отношении сообщениям АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86 (Соединенное Королевство) Комитет продолжил свои рассмотрения на закрытом заседании и принял решение продолжить их на своем сорок седьмом совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

23. В отношении сообщения АССС/С/2013/87 (Украина) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от данной Стороны, а именно 26 декабря 2013 года, уже истек, но, несмотря на полученное от Стороны электронное письмо от 29 июня 2014 года с информацией о том, что она направит свой ответ в кратчайшие сроки, от нее не было получено никакого ответа. Комитет принял решение направить соответствующей Стороне напоминание о том, что в случае неполучения от нее ответа на дату, указанную в письме с напоминанием, Комитет планирует проведение обсуждения этого сообщения, несмотря на отсутствие ответа Стороны.

24. В связи с сообщением АССС/С/2013/88 (Казахстан) автор сообщения в письме от 1 сентября 2014 года представил дополнительную информацию. Комитет принял решение предложить автору сообщения и соответствующей Стороне

обсудить существо сообщения на открытом заседании в ходе его сорок седьмого совещания.

25. Комитет приступил к открытому обсуждению сообщения АССС/С/2013/89 (Словакия) с участием соответствующей Стороны и авторов сообщения. В начале обсуждения член Комитета г-н Павел Черны проинформировал совещание о том, что в прошлом у него были контакты с авторами сообщения, но что они не имели отношения к рассматриваемому случаю и, следовательно, он не считает, что у него есть конфликт интересов в связи с рассматриваемым сообщением. Председатель указал, что, если обе стороны считают, что у г-на Черны имеется конфликт интересов, им следует сообщить об этом. Ни одна из Сторон не сообщила об этом, и Председатель сделал вывод о том, что у г-на Черны отсутствует конфликт интересов в связи с рассматриваемым сообщением. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2013/89 является приемлемым. По окончании обсуждения сторонам было предложено письменно ответить на некоторые дополнительные вопросы.

26. В связи с сообщением АССС/С/2013/90 (Соединенное Королевство) 23 сентября 2014 года автор сообщения представил копию письменного судебного решения, принятого в ходе рассмотрения дела в национальном суде. Комитет принял решение просить автора сообщения представить замечания по этому судебному решению, и в частности указать, желает ли тот отказаться от каких-либо своих утверждений, и рассмотреть вопрос о последующих действиях на своем сорок седьмом совещании.

27. Комитет приступил к открытому обсуждению сообщения АССС/С/2013/91 (Соединенное Королевство) с участием соответствующей Стороны и авторов сообщения. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2013/91 является приемлемым. По окончании обсуждения сторонам было предложено письменно ответить на некоторые дополнительные вопросы.

28. Комитет также начал открытое обсуждение сообщения АССС/С/2013/92 (Германия) с участием соответствующей Стороны и авторов сообщения. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2013/92 является приемлемым. По окончании обсуждения сторонам было предложено письменно ответить на некоторые дополнительные вопросы.

29. В связи с сообщением АССС/С/2013/93 (Норвегия) Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ на сообщение от 14 мая 2014 года. Комитет принял решение предложить автору сообщения и соответствующей Стороне обсудить сообщение по существу на открытом заседании в ходе его сорок седьмого совещания.

30. В связи с сообщением АССС/С/2013/94 (Дания) Комитет напомнил, что на своем сорок втором совещании (Женева, 24–27 сентября 2013 года) рассмотрение сообщения было приостановлено до завершения проходящего судебного разбирательства, инициированного автором сообщения. Комитет отметил, что со времени проведения сорок четвертого совещания никакой новой информации получено не было (Женева, 25–28 марта 2014 года), и просил секретариат предложить автору сообщения представить обновленную информацию.

31. По поводу сообщения АССС/С/2013/96 (ЕС) Комитет отметил, что соответствующая Сторона просила продлить срок представления ею своего ответа на два месяца до 25 октября 2014 года. Комитет в предварительном порядке запланировал обсуждение этого сообщения по существу на своем сорок восьмом совещании (Женева, 24–27 марта 2015 года).

32. В отношении сообщения АССС/С/2013/98 (Литва) Комитет отметил, что установленный на 27 ноября 2014 года крайний срок для представления соответствующей Стороной своего ответа не истек и что Сторона пока не представила ответ. Комитет в предварительном порядке запланировал провести обсуждение по существу сообщения на своем сорок восьмом совещании.
33. В отношении сообщения АССС/С/2014/99 (Испания) Комитет отметил, что установленный на 8 февраля 2015 года крайний срок для представления соответствующей Стороной своего ответа еще не истек и что эта Сторона пока не представила ответ. Комитет в предварительном порядке запланировал обсуждение этого сообщения по существу на своем сорок восьмом совещании.
34. В отношении сообщения АССС/С/2014/100 (Соединенное Королевство) Комитет отметил, что установленный на 9 февраля 2015 года крайний срок для представления соответствующей Стороной своего ответа еще не истек и что Сторона пока не представила свой ответ. Комитет в предварительном порядке запланировал обсуждение этого сообщения по существу на своем сорок восьмом совещании.
35. По поводу сообщения АССС/С/2014/101 (ЕС) Комитет отметил, что установленный на 9 февраля 2015 года крайний срок для представления соответствующей Стороной своего ответа еще не истек и что эта Сторона пока не представила свой ответ. Комитет в предварительном порядке запланировал обсуждение этого сообщения по существу на своем сорок восьмом совещании.
36. В отношении сообщения АССС/С/2014/102 (Беларусь) Комитет отметил, что сообщение еще не было препровождено соответствующей Стороне, поскольку секретариат просил автора сообщения пояснить, какие аспекты сообщения он предлагает сохранить конфиденциальными, но пока секретариат не получил ответ. Комитет просил секретариат направить автору сообщения напоминание.
37. По поводу сообщения АССС/С/2014/104 (Нидерланды) Комитет отметил, что 20, 22 и 23 сентября 2014 года в ответ на просьбу Комитета автор представил дополнительную информацию. Комитет отметил, что установленный на 3 февраля 2015 года крайний срок для представления соответствующей Стороной своего ответа на сообщение еще не истек и что эта Сторона пока не представила ответ.
38. В отношении сообщения АССС/С/2014/105 (Венгрия) Комитет на своем сорок пятом совещании в предварительном порядке объявил это сообщение приемлемым и просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне и предложить автору сообщения представить дополнительную информацию об использовании внутренних средств правовой защиты. 23 сентября 2014 года автор представил дополнительную информацию об использованных им внутренних средствах правовой защиты. Комитет принял решение подтвердить объявленную им в предварительном порядке приемлемость всех утверждений, содержащихся в сообщении, и отметил, что установленный на 1 марта 2015 года крайний срок для представления Стороной ее ответа пока не истек и что Сторона еще не представила ответ. Комитет в предварительном порядке запланировал провести обсуждение этого сообщения по существу на своем сорок девятом совещании (Женева, 30 июня – 3 июля 2015 года).
39. Комитет рассмотрел вопрос об объявлении в предварительном порядке приемлемости восьми сообщений, рассмотрение которых было перенесено с его сорок пятого совещания, а также трех сообщений, полученных после проведения этого совещания (см. ниже).
40. Сообщение АССС/С/2013/106 (Чешская Республика) было представлено 30 сентября 2013 года чешской НПО «Аварийная зона Темелинской атомной

электростанции». В сообщении утверждается о несоблюдении пунктов 3 и 8 статьи 6 и пунктов 2, 3 и 4 статьи 9 Конвенции. На своем сорок третьем совещании (Женева, 17–20 декабря 2013 года) Комитет постановил отложить принятие предварительного решения о приемлемости сообщения, с тем чтобы просить его автора указать, какие из содержащихся в сообщении утверждений еще не были рассмотрены Комитетом в его выводах по сообщению АССС/С/2010/50. Автор сообщения представил ответ в письме от 18 сентября 2014 года. Комитет объявил сообщение приемлемым в предварительном порядке. Он просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне с просьбой указать, какие, если таковые имеются, из утверждений, содержащихся в рассмотренном им сообщении, уже были отражены в выводах Комитета по сообщению АССС/С/2010/50 и на какие утверждения может распространяться упрощенная процедура разбирательства Комитета. Куратором по этому делу был назначен г-н Ион Дьякону.

41. Сообщение, касающееся Болгарии, было представлено 12 февраля 2014 года НПО «Ден». В сообщении утверждается о несоблюдении статьи 1 и статей 3–9 Конвенции. На своем сорок пятом совещании Комитет постановил отложить принятие предварительного решения о приемлемости с целью получения от его автора дополнительных разъяснений. В электронном письме от 23 сентября 2014 года автор сообщения просил предоставить дополнительное время для представления своего ответа. Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание. Временным куратором по этому делу была назначена г-жа Дана Жандаева.

42. Сообщение, касающееся Венгрии, было представлено 5 февраля 2014 года представителем общественности г-ном Ференцем Тибором Жаком. В сообщении утверждается о несоблюдении пункта 8 статьи 3 и статей 8 и 9 Конвенции. На своем сорок пятом совещании Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости с целью получения от его автора дополнительных пояснений. До сих пор не получено никакого ответа. Организация «ЭКОБЮРО» проинформировала Комитет о проведении ею последующей деятельности с автором сообщения и своем намерении продолжить эту деятельность. Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание и направить автору сообщения напоминание о том, что в случае неполучения от него ответа его сообщение будет объявлено неприемлемым. Временным куратором по этому делу был назначен г-н Алистер Макглоун.

43. Сообщение, касающееся Ирландской Республики, было представлено 11 ноября 2013 года представителем общественности г-ном Кираном Камминсом. В сообщении утверждается о несоблюдении статей 6 и 7 Конвенции. Комитет принял решение вновь перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание и просить автора сообщения дополнительно обосновать его сообщение. Временным куратором по этому делу предварительно была назначена г-жа Елена Фасоли.

44. Сообщение, касающееся Соединенного Королевства, было представлено 7 января 2014 года представителем общественности, который просил о сохранении конфиденциальности. В этом сообщении утверждается о несоблюдении пунктов 1, 2 и 8 статьи 3 и пункта 4 статьи 9 Конвенции. Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание и просить автора сообщения о дополнительном обосновании сообщения. Временным куратором по этому делу был назначен г-н Дьякону.

45. Сообщение, касающееся Бельгии, было представлено 12 мая 2014 года бельгийскими НПО «Льежские Арденны» и «Валлонская земля». В сообщении утверждается о несоблюдении пункта 4 статьи 9 Конвенции в связи с вынесен-

ными решениями о покрытии судебных издержек. На своем сорок пятом совещании Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости, с тем чтобы получить от автора сообщения дополнительные разъяснения. Автор сообщения представил свой ответ на французском языке на вопросы Комитета 8 сентября 2014 года. Секретариат просил обеспечить перевод ответа автора, но до сих пор не получил его. Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание с целью рассмотрения ответа автора после получения текста его перевода. Временным куратором по этому делу был назначен г-н Черны.

46. Сообщение, касающееся Ирландии, было представлено 29 мая 2014 года семью НПО: «Лейклендз винд информейшн груп»; «Ресинк пайлонз»; «Винд эва Айленд»; «Кинзкорт резидентс эгейнст лоукал виндфармз»; «Мис винд турбин информейшн груп»; «Инвайронментал экшн элайенс Айленд»; и «Юропиан платформ эгейнст виндфармз» (Ирландия). В сообщении утверждается о несоблюдении пункта 1 статьи 3 и статей 4, 5, 6, 7, 8 и 9 Конвенции в связи с осуществлением Директивы ЕС о возобновляемой энергетике<sup>1</sup> в Ирландии в рамках Ирландского национального плана действий в области возобновляемой энергетики. На своем сорок пятом совещании Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости с целью получения дополнительных разъяснений от автора сообщения в отношении: а) того, какие из его утверждений относятся к событиям, имевшим место после вступления Конвенции в силу для Ирландии; и б) степени, в которой были использованы внутренние средства правовой защиты. Автор сообщения представил свой ответ на просьбу Комитета о направлении разъяснений 3 сентября 2014 года, а также другую дополнительную информацию 19 сентября 2014 года. Комитет рассмотрел всю дополнительную информацию, представленную автором сообщения, и постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание, с тем чтобы просить автора сообщения представить дополнительные разъяснения по поводу его утверждений. Временным куратором по этому делу был назначен г-н Александр Коджабашев.

47. Еще одно сообщение, касающееся Ирландии, было представлено 5 июня 2014 года представителем общественности г-н Кираном Фицпатриком, который просил соблюдать частичную конфиденциальность. В сообщении утверждается о несоблюдении пунктов 1, 2 и 8 статьи 3 и пункта 4 статьи 9 Конвенции в связи с покрытием судебных издержек. На своем сорок пятом совещании Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости и просить автора сообщения дополнительно обосновать его сообщения, в том числе привести ссылки на прецедентное право. 5 августа 2014 года, до направления просьбы Комитета автору сообщения, автор представил пересмотренный вариант своего сообщения. 24 сентября 2014 года автор сообщения представил дополнительный пересмотренный вариант своего сообщения, из которого была удалена его просьба о сохранении конфиденциальности. На своем сорок шестом совещании Комитет рассмотрел пересмотренное сообщение и пришел к выводу о том, что Комитету по-прежнему следует направить вопросы автору сообщения. В этой связи Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание, с тем чтобы просить автора сообщения дополнительно обосновать свои утверждения. Временным куратором по этому делу была назначена г-жа Егине Хаквердян.

<sup>1</sup> Директива 2009/28/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 апреля 2009 года о содействии использованию энергии из возобновляемых источников и внесении изменений и последующей отмене директив 2001/77/ЕС и 2003/30/ЕС.



48. Сообщение, касающееся Греции, было представлено 31 июля 2014 года архиепископом Крита и другими авторами. В сообщении утверждается о несоблюдении статей 3, 4 и 5 Конвенции. Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание, с тем чтобы просить его автора уточнить его утверждения и прояснить вопрос об использовании внутренних средств правовой защиты и о статусе авторов сообщения. Временным куратором по этому делу был назначен г-н Дьякону.

49. Сообщение, касающееся Соединенного Королевства, было представлено 16 июля 2014 года представителем общественности г-ном Иэном Миллером. В сообщении утверждается о несоблюдении статей 4, 6 и 9 Конвенции. Комитет постановил перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание, с тем чтобы просить автора сообщения пояснить и дополнительно обосновать выдвинутые им утверждения. Временным куратором по этому делу была назначена г-жа Жандаева.

50. Сообщение, касающееся Бельгии, было представлено 30 августа 2014 года НПО «Страатего» и двумя представителями общественности. В сообщении утверждается о несоблюдении статей 4, 6 и 9 Конвенции. Комитет принял решение перенести принятие предварительного решения о приемлемости на свое сорок седьмое совещание, с тем чтобы просить автора сообщения разъяснить его утверждения, хронологию событий, а также использование внутренних средств правовой защиты. Временным куратором по этому делу была назначена г-жа Хаквердян.

### **III. Требования в отношении отчетности**

51. Комитет отметил, что Совещание Сторон на своей пятой сессии обратилось с настоятельным призывом к тем Сторонам, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, т.е. к бывшей югославской Республике Македония, Португалии и Туркменистану, сделать это до 1 октября 2014 года<sup>2</sup>. К настоящему времени свой доклад представила только Португалия.

### **IV. Последующая деятельность в связи с отдельными случаями несоблюдения**

52. Комитет обсудил подготовленный секретариатом проект «дорожной карты» в отношении последующих действий по выполнению решений V/9a–n о соблюдении, принятых Совещанием Сторон на его пятой сессии. Председатель предложил кураторам, отвечающим за каждое решение, рассмотреть проект «дорожной карты» и принять к сведению указанные в «дорожной карте» сроки выполнения решений, ответственными за реализацию которых они были назначены.

53. Затем Комитет рассмотрел все изменения в отношении решений V/9a–n со времени их принятия.

54. По поводу решения V/9c, касающегося Беларуси, в письме от 20 августа 2014 года правительство Литвы просило назначить его наблюдателем за процессом реализации последующих действий по выполнению этого решения. Комитет пояснил, что статус наблюдателя означает направление ему копий писем и документации, сопровождаемых Комитетом сторонам. Наличие такого статуса наблюдателя не означает предоставление особого статуса, поскольку любая Сто-

<sup>2</sup> См. ЕСЕ/МР.РР/2014/2, пункт 26.

рона или любое лицо наделены правом представлять Комитету свою информацию или замечания.

55. В связи с решением V/91, касающимся Испании, в своем электронном письме от 12 сентября 2014 года соответствующая Сторона проинформировала Комитет о том, что постановление о регулировании сборов за получение экологической информации на национальном уровне было окончательно принято и опубликовано в испанском официальном вестнике. Комитет принял решение просить авторов сообщений АССС/С/2008/24 и АССС/С/2009/36 представить замечания.

56. В отношении решения V/9n, касающегося Соединенного Королевства, 15 сентября 2014 года автор сообщения АССС/С/2013/86 представил дополнительную информацию по этому сообщению и просил Комитет учесть ее в рамках последующей деятельности по выполнению решения V/9n.

## **V. Программа работы и расписание проведения совещаний**

57. Комитет принял решение провести свои сорок седьмое, сорок восьмое и сорок девятое совещания в Женеве 16–19 декабря 2014 года, 24–27 марта 2015 года и 30 июня – 3 июля 2015 года соответственно.

## **VI. Прочие вопросы**

### **A. Методы работы и руководящий документ Комитета по вопросам соблюдения**

58. Председатель выступил с обзором методов работы Комитета в порядке информирования его новых членов. Затем секретариат представил проект пересмотренного руководства для Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции, а также проект пересмотренного рекомендуемого формата представляемых сообщений. Председатель проинформировал Комитет о том, что проект пересмотренного руководства для Комитета по вопросам соблюдения вскоре будет распространен среди членов Комитета для представления замечаний с использованием электронных средств связи. После получения замечаний от членов Комитета проект будет размещен на веб-странице Комитета по вопросам соблюдения до начала сорок седьмого совещания Комитета, в ходе которого он будет обсуждаться на открытом заседании.

59. Комитет продолжил обсуждение его процедуры рассмотрения новых сообщений. В этой связи Председатель представил проект процедуры работы с сообщениями до объявления приемлемости сообщений в предварительном порядке, который был подготовлен секретариатом в консультации с Председателем. Члены Комитета и наблюдатели представили свои замечания по проекту. Председатель проинформировал Комитет о том, что замечания будут учтены при доработке проекта процедуры, документ с изложением которой впоследствии будет размещен в отведенном для сообщений разделе веб-страницы Комитета и включен в пересмотренное руководство для Комитета по вопросам соблюдения.

### **B. Прочие вопросы**

60. Председатель напомнил о своем участии в заключительной конференции по вопросам участия общественности в оценке воздействия на окружающую среду в рамках Программы экологического управления ЕС–Китай, состоявшейся в Пе-

кине 22 мая 2014 года, на которой он выступил с сообщением, озаглавленным «Орхусская конвенция: цели, опыт и потенциал». Он также участвовал в прошедшем в Брюсселе 24 июля 2014 года совещании, проведенном совместно с Китайским советом по международному сотрудничеству в области окружающей среды и развития. По итогам этих совещаний Программа экологического управления ЕС–Китай предложила подготовить на китайском языке второе издание Руководства по осуществлению Орхусской конвенции, в связи с чем секретариат поддерживает контакты с Программой экологического управления ЕС–Китай.

61. Секретариат проинформировал Комитет о том, что Программа экологического управления ЕС–Китай организует совещание, которое состоится в Пекине 15–16 октября 2014 года с участием должностных лиц правительства Китая для обсуждения Орхусской конвенции. Несколько экспертов Конвенции, в том числе г-на Ежи Ендрошка и один представитель секретариата, получили приглашения участвовать в совещании.

62. Председатель объявил о том, что он также получил приглашение участвовать в посвященной памяти г-жи Свитланы Кравченко конференции, которая состоится во Львове, Украина.

63. Секретариат напомнил о том, что в ответ на просьбу Беларуси разъяснить некоторые положения Конвенции Совещание Сторон на своей пятой сессии согласовало процедуру, относящуюся к пунктам 13 b) и 14 приложения к решению I/7<sup>3</sup>. Эта процедура также будет применяться в связи с любыми аналогичными просьбами, которые будут высказаны в будущем.

64. Председатель проинформировал о полученном им приглашении участвовать в предстоящем совещании (Сантьяго, ноябрь 2014 года) в рамках инициативы стран Латинской Америки и Карибского бассейна по рассмотрению вопроса о возможности принятия регионального договора на основе принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

65. Председатель также сообщил о том, что в связи с проводимой в Стокгольме 5 ноября 2014 года церемонии вручения премии им. Элизабет Хауб будет проведено специальное мероприятие, посвященное памяти г-на Марка Паллемаертса, которому эта премия была вручена в 2013 году.

66. Г-н Алистер Макглоун, выступая в качестве Председателя Комитета по вопросам соблюдения Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, сообщил о том, что Комитет к настоящему времени не получил никаких сообщений, представлений или обращений. На своем третьем совещании (Маастрихт, Нидерланды, 3–4 июля 2014 года) Комитет по вопросам соблюдения Протокола, среди прочего, принял решение определить вопросы соблюдения системного характера и обеспечить предоставление консультативной поддержки.

67. Г-н Ендрошка отметил, что недавно он принял участие в проходившей в Брюсселе конференции, которую организовал Европейский фонд экологического права. Он также сообщил о том, что Европейская комиссия приступила к проведению курсов по подготовке судей ЕС, посвященных нескольким природоохранным конвенциям; как представляется, судебные работники осведомлены об Орхусской конвенции, но они хотели бы получить дальнейшие руководящие указания по поводу ее толкования.

68. Секретариат проинформировал Комитет о том, что Всемирный банк осуществляет пересмотр своей политики в области обеспечения экологических гарантий и в настоящее время проводит процесс консультаций по своему проекту новых экологических и социальных рамок. Недавно сотрудники секретариата

<sup>3</sup> См. ECE/MP.PP/2014/2, пункт 53.

встретились с представителями Всемирного банка и представили им свои устные замечания по этому проекту; секретариату было предложено представить письменные замечания до конца 2014 года.

69. Далее секретариат сообщил о том, что им был подготовлен доклад по теме «Орхусская конвенция как критерий экологического управления» для Открытого симпозиума, посвященного практике независимых механизмов подотчетности (Лондон, 17 сентября 2014 года), проведение которого было приурочено к ежегодному совещанию сети независимых механизмов обеспечения подотчетности.

## **VII. Утверждение доклада и закрытие совещания**

70. Комитет утвердил доклад о работе его сорок шестого совещания. Затем Председатель официально закрыл совещание.

---